

Jahresrechnung und Bericht

Der Bezirksverwaltung Schlatt-Haslen für das Jahr 2020



Inhalt

	Seite
Abstimmungen ordentliche Bezirksgemeinde	3
Erläuterungen zu den Geschäften	4
RPK: Bericht und Anträge	8
Bericht über das Amtsjahr 2020/21	9
Amtsträger im Amtsjahr 2020/21	19
Rechnung Bezirk	20
Rechnung Löschkasse	31
Rechnung Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten	36
Rechnung Mendleverwaltung	38
Grundstücke, Bauten und Anlagen	40

Orientierungsversammlung

Donnerstag, 27. April 2021, 20.00 Uhr, in der Kirche Schlatt

Ausserordentliche Urnenabstimmung

Sonntag, 16. Mai 2021

Abstimmungen ordentliche Bezirksgemeinde

1. Rechnungsabschlüsse 2020 und Bericht der Rechnungsprüfungskommission
2. Wahlen
 - a) Regierender Hauptmann
 - b) Ersatzwahl in den Grossen Rat
3. Festsetzung des Steuersatzes
4. Antrag der Rechnungsprüfungskommission betreffend Besoldung Bezirksrat
5. Antrag von Frau Regula Wild, Schlatt, betreffend Fusionsanfrage mit Bezirk Appenzell

Bitte beachten Sie die Erläuterungen auf den folgenden Seiten.

Der Bezirksrat

Erläuterungen zu den Geschäften

Geschäft 1: Rechnungsabschlüsse 2020

Bezirksrechnung

Die Jahresrechnung 2020 des Bezirks schliesst mit Einnahmen von CHF 922'978.35 und Aufwendungen von CHF 808'110.60 mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 114'867.75 ab. Der Überschuss wird auf die neue Rechnung vorgetragen.

Die gesamten Steuereinnahmen stiegen gegenüber dem Vorjahr um CHF 71'663.45 auf CHF 643'305.10. Im Wesentlichen ist dieser Anstieg darauf zurückzuführen, dass die Steuern der Vorjahre stark zugenommen haben. Dank dem erhöhten Beitrag am Finanzausgleich und trotz der Abschreibungen im Finanzvermögen sind die Erträge im 2020 gegenüber dem Vorjahr um CHF 78'778.80 gestiegen.

Im laufenden Jahr wurden einige Investitionen getätigt und Sanierungsarbeiten ausgeführt (siehe Bericht zu Wege und Strassen). Weiter konnte der Innenausbau des Feuerwehrhauses im Umfang von CHF 15'158.20 abgeschlossen werden. Über das Konto Wasserversorgung ist der Meliorationsanteil des Bezirkes an die Sanierungsprojekte der Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten über CHF 35'878.00 gebucht.

In der Jahresrechnung 2020 sind ordentliche Abschreibungen im Betrage von insgesamt CHF 98'186.90 und zusätzliche Abschreibungen von CHF 50'000.00 enthalten. Mit Beschluss des Bezirksrates wird das «Darlehen Löschkasse» über fünf Jahre abgeschrieben (2019 bis 2023, pro Jahr CHF 52'000.00), da die Bezirksversammlung im 2001 und 2006 Investitionskredite und keine Darlehen beschlossen hatte. Im laufenden Rechnungsjahr wird somit die nötige Bereinigung des Finanzvermögens vorangetrieben.

Die Bilanzsumme beträgt per 31. Dezember CHF 1'461'802.85, wovon das Verwaltungsvermögen CHF 620'010.00 beträgt. Das Eigenkapital steigt gegenüber dem Vorjahr um CHF 114'867.75 und liegt per 31. Dezember bei CHF 930'398.25.

Feuerwehr Haslen (Löschkasse)

Die Jahresrechnung 2020 der Löschkasse Schlatt-Haslen schliesst mit Einnahmen von CHF 136'042.85 und Aufwendungen von CHF 79'119.10 mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 56'923.75 ab. Die Abschreibung des «Darlehens Löschkasse» seitens Bezirk führt zu einem ausserordentlichen Ertrag von CHF 52'000.00. Der Überschuss wird auf die neue Rechnung vorgetragen.

In der Rechnung sind Investitionen von CHF 15'611.70 für Helme mit Lampen, sowie ordentliche Abschreibungen von insgesamt CHF 14'930.70 enthalten. Der Beitrag aus dem kantonalen Feuerwehrfonds betrug CHF 27'141.00.

Die Bilanzsumme beträgt per 31. Dezember CHF 140'497.85, wovon das Verwaltungsvermögen CHF 95'500.00 beträgt. Das Eigenkapital verbessert sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 56'923.75 und liegt per 31. Dezember bei CHF -23'700.10.

Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten

Die Jahresrechnung 2020 der Wasserversorgung schliesst mit Einnahmen von CHF 190'328.90 und Aufwendungen von CHF 184'496.45 mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 5'832.45 ab. Der Überschuss wird auf die neue Rechnung vorgetragen.

In der Rechnung sind Investitionen von CHF 295'600.55 für das Projekt 2020, sowie ordentliche Abschreibungen von insgesamt CHF 104'116.55 enthalten. Die Leitungserneuerungen konnten dank den zugesicherten Meliorations- und Bezirksbeiträgen sowie Spenden aus der laufenden Rechnung finanziert werden. Im Jahr 2020 gab es zudem eine Darlehensrückzahlung an den Bezirk im Umfang von CHF 80'000.00. Weitere Rückzahlungen sind in den nächsten Jahren geplant.

Die Bilanzsumme beträgt per 31. Dezember CHF 498'102.30, wovon das Verwaltungsvermögen CHF 240'000.00 beträgt. Das Eigenkapital steigt gegenüber dem Vorjahr um CHF 5'832.45 und liegt per 31. Dezember bei CHF 54'586.00.

Geschäft 2: Wahlen

Auf die Bezirksgemeinde 2021 hat Hauptmann Sepp Neff den Rücktritt als reg. Hauptmann sowie als Grossrat von Schlatt-Haslen eingereicht. Sepp Neff wurde 2005 als Mitglied im Grossen Rat, 2013 als Bezirksrat, 2014 als stillstehender Hauptmann und 2015 als reg. Hauptmann gewählt. Bezirksrat und Bevölkerung von Schlatt-Haslen danken Sepp Neff für die geleisteten Dienste.

Ersatzwahlen

- a) Wahl als regierender Hauptmann: Sepp Neff hat den Rücktritt eingereicht. Es ist ein Ersatz zu wählen.
- b) Wahl in den Grossen Rat für die Amtsdauer 2019–2023: Sepp Neff hat den Rücktritt eingereicht. Es ist ein Ersatz zu wählen.

Bestätigungswahlen

Folgende Personen wurden per 12. März 2021 ohne Gegenvorschlag für das Amtsjahr 2021/2022 in ihren Ämtern bestätigt:

Stillstehender Hauptmann Dominik Brülisauer

Bezirksrat Albert Sutter

Bezirksrat Matthias Renn

Bezirksrat Albert Broger

Bezirksrichterin Kathrin Rechsteiner

Vermittlerin Dorothe Gmünder-Scheitlin

Vermittler Stefan Neff

Gabriela Rechsteiner-Koch, Präsidentin Rechnungsprüfungskommission

Luzia Keller-Neff, Mitglied Rechnungsprüfungskommission

Simon Hörler, Ersatzmitglied Rechnungsprüfungskommission

Geschäft 3: Festsetzung Steuersatz

Der Steuersatz beträgt 22% der einfachen Steuer. Der Bezirksrat beantragt den Satz auf der gleichen Höhe zu belassen.

Geschäft 4: Antrag der Rechnungsprüfungskommission betreffend Besoldung Bezirksrat

Antrag

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt, die Besoldung des Bezirkrates ab dem Amtsjahr 2021/2022 auf CHF 59'000.00 festzulegen.

Begründung

Die Rechnungsprüfung überprüfte nach Art. 17 des Bezirksreglements im Jahr 2020 die Entschädigungen des Bezirkrates. Bei der Analyse stellte sie folgende Punkte fest:

1. Der Bezirksrat Schlatt-Haslen weist die tiefste Besoldung aller Bezirke auf, obwohl der Bezirk per se nicht weniger aufwendig zu führen ist als die anderen Bezirke, da die Strukturen und Basisaufgaben eines Bezirks grundsätzlich gleich sind.
2. Der Bezirk Schlatt-Haslen hat eine der tiefsten Verwaltungskosten aller Bezirke. Somit übernimmt der Bezirksrat im Vergleich zu anderen Bezirken zusätzliche operative Aufgaben. Diese administrativen Tätigkeiten könnten entweder durch die Aufstockung der Verwaltung übernommen oder sollten dem Bezirksrat entsprechend vergütet werden. Auch hier gilt das Prinzip, dass grundsätzlich in allen Bezirken in etwa die gleichen Verwaltungsaufgaben anfallen.
3. Der Bezirksrat sieht sich vermehrt mit juristischen Einwänden konfrontiert, welche die Planung und Durchführung von Beschlüssen erschweren, verzögern oder bis zuletzt gar verunmöglichen. Dies ist mit einem erheblichen Mehraufwand verbunden.
4. Bei Vakanzen zeigt sich vielfach das gleiche Muster, es finden sich kaum Freiwillige, die sich für das Amt eines Bezirkrates zur Verfügung stellen. In der Vergangenheit fielen mehrere Gewählte dem Amtszwang zum Opfer.

Aus diesen Gründen ist die Rechnungsprüfungskommission der Meinung, dass eine Erhöhung um CHF 11'5000.00 von bisher auf neu CHF 59'000.00, gerechtfertigt und nötig ist.

Stellungnahme des Bezirkrates

Eine Annahme des Antrags unterstützt die Bemühungen des Bezirkrates, das Amt auch finanziell interessanter zu gestalten. Der Bezirksrat bestätigt die Feststellung, dass in den letzten Jahren zwar keine neuen Hauptaufgabenbereiche hinzugekommen sind. Die Anforderungen an das Amt sind komplexer, die Aufgaben umfangreicher geworden und die Korrespondenz hat um einiges zugenommen. Insbesondere die rechtlichen Abklärungen sind deutlich gestiegen, da eine zunehmende Streitkultur ein Phänomen unserer Zeit ist. Dies führt dazu, dass die Ratsmitglieder immer mehr ihrer zeitlichen Ressourcen für ihr Amt aufwenden müssen. Die letzte massgebliche Erhöhung der Besoldung erfolgte im Jahr 2010. Seither gab es keine Anpassungen mehr, welche z.B. auch einen Teuerungsausgleich abbilden würden.

Der Bezirksrat hält fest, dass das neue Amtsjahr, trotz ausserordentlicher Urnenabstimmung am 2. Mai 2021 beginnt.

Geschäft 5: Antrag von Frau Regula Wild, Schlatt, betreffend Fusionsanfrage mit Bezirk Appenzell

Antrag

Die Bezirksgemeinde beauftragt den Bezirksrat Schlatt-Haslen damit, an den Bezirksrat Appenzell eine Fusionsanfrage zu richten. Die Bezirksbürgerinnen und Bezirksbürger sind laufend, spätestens an der Bezirksgemeinde 2022, über die konkreten Ergebnisse der Verhandlungen zu informieren.

Begründung

Unser Bezirk steht vor personellen und finanziellen Herausforderungen. Vermehrt konnten wir in der Vergangenheit junge Zuzüger begrüßen, die sich auch politisch interessieren und dazu einen gut fundierten Ausbildungsrucksack mitbringen. Leider können die meisten von ihnen die zeitlichen Ressourcen für ein öffentliches Amt nicht aufbringen. Zudem wird die Amtstätigkeit immer komplexer. Rechtsfragen gehören heute fast zum Alltag. Einen Ausweg sieht man / frau in der von mir vertretenen Gruppe in der Fusion mit einem anderen Bezirk. So sind wir der Meinung, dass diesbezüglich Gespräche mit dem Bezirk Appenzell aufgenommen werden sollten. Ein Ja zum Antrag an der diesjährigen Bezirksgemeinde heisst, dass eine Grundsatzdiskussion angestossen wird und der Bezirksrat mit Appenzell das Gespräch aufzunehmen hat. Uns ist bewusst, dass wir damit dem Bezirksrat zusätzliche Arbeit «aufhalsen». Eine gute und gesicherte Zukunft für den Lebensraum Schlatt-Haslen steht wohl nicht nur für uns an erster Stelle. Wir sind überzeugt, dass der Bezirksrat mit seinem Einsatz gute Arbeit leisten wird. Die jungen Leute wollen sich wegen dem bestehenden Amtszwang nicht exponieren. Ich darf ihre Meinung vertreten, freue mich über das geschenkte Vertrauen und danke dafür.

Stellungnahme des Bezirkrates

Der Antrag unterstützt die vom Bezirksrat im Jahr 2019 initiierte Standortbestimmung mit den Bezirken Appenzell und Gonten. Beim Treffen im September 2019 ging es um eine Standortbestimmung, um festzustellen, welche Strukturen für die drei Bezirke in Frage kommen könnten. Das Ziel der Aussprache war ergebnisoffen und hatte keinerlei wegweisenden Charakter. Vielmehr wurde das Interesse, die Probleme und Wünsche der jeweiligen Bezirke eruiert. Man war sich einig, dass zuerst der definitive Entscheid der Bezirke Rüte und Schwende sowie der Landsgemeinde 2022 abzuwarten sei. Zugleich ist der Entscheid zur Fusion der beiden Schulgemeinden Schlatt und Haslen abzuwarten, damit der Nutzen und die Chancen aber auch die Probleme und die Schwierigkeiten einer Fusion besser beurteilt werden können. Zudem könnten nach Abschluss dieser Fusionsprojekte für den Bezirk Schlatt-Haslen auch mögliche Kosteneinsparungen für die externe Begleitung erzielt werden. Die Erfahrungen und möglichen Optimierungsmöglichkeiten, könnten dem Vorhaben im Anschluss an die erwähnten Ergebnisse mit Sicherheit in zeitlicher und finanzieller Hinsicht von Nutzen sein. Abschliessend ist festzuhalten, dass es sich mit diesem Antrag noch nicht um eine Grundsatzabstimmung handelt, sondern nur um eine Anfrage.

Rechnungsprüfungskommission: Bericht und Anträge

Bericht

Die Unterzeichneten haben am 26. Februar 2021 in den Räumlichkeiten des Treuhandbüros TFP Treuhand AG, Weissbadstrasse 14, 9050 Appenzell, folgende Rechnungen der ordentlichen Prüfung gemäss Art. 15 ff. des Bezirksreglements Schlatt-Haslen vom 6. Mai 2012 unterzogen: Bezirksrechnung Schlatt-Haslen, Rechnung Löschkasse Schlatt-Haslen und Rechnung Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten. Zusätzlich wurde auch die Rechnung der Bezirksmendle-Verwaltung Schlatt-Haslen geprüft.

Dabei haben wir die verbuchten Einnahmen und Ausgaben stichprobenweise geprüft. Die Belege sind lückenlos vorhanden und stimmen mit den ausgewiesenen Beständen überein. Bei unserer Prüfung sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Buchhaltungen nicht sauber und exakt geführt sind und dass die Zahlen der vorliegenden, gedruckten Rechnungen nicht mit den Eintragungen übereinstimmen. Matthias Renn, Bezirksrat Finanzen, Ruth Gmünder, Leiterin Bezirksverwaltung, und Martin Oberle von der TFP Treuhand AG, haben die Rechnungsprüfung begleitet.

In Erweiterung ihrer Kompetenz überprüft die Rechnungsprüfungskommission nach Art. 17 des Bezirksreglements die Entschädigungen des Bezirkrates und stellt entsprechend der Bezirksversammlung Antrag.

Anträge

Antrag 1

Wir beantragen, die vorstehenden Rechnungen zu genehmigen und den verantwortlichen Organen unter Verdankung der geleisteten Dienste Entlastung zu erteilen.

Antrag 2

Wir beantragen, die Besoldung des Bezirkrates ab dem Amtsjahr 2021/2022 auf CHF 59'000.00 festzulegen.

Appenzell, 26. Februar 2021

Die Rechnungsprüfungskommission
sig. Gabriela Rechsteiner-Koch
sig. Luzia Keller-Neff
sig. Simon Hörler

Bericht über das Amtsjahr 2020/21

Allgemeines

Das Jahr 2020 war von der Corona Pandemie geprägt. Niemand ahnte im Januar 2020, dass sich die Schweiz ab März im Lockdown befinden würde. Restaurants, Schulen, Läden, Skigebiete, Landesgrenzen, Kulturbetriebe und vieles mehr war auf einmal geschlossen. Die Bevölkerung unseres Bezirks hat schnell und solidarisch reagiert. Karin Rechsteiner und Roswitha Fässler ergriffen sofort die Initiative und stellten einen Einkaufsservice für die älteren Einwohnerinnen und Einwohner des Bezirks auf die Beine. Schlatt-Haslen war eine der ersten Regionen, in welcher konkrete Nachbarschaftshilfe angeboten wurde. Diese schnelle Reaktion verdeutlicht einmal mehr den starken Zusammenhalt und die Solidarität in unserem Bezirk.

Nach 16 Jahren im Grossen Rat und acht Jahren politischem Engagement im Bezirk ist für Hauptmann Sepp Neff der Zeitpunkt gekommen, Platz für frische Kräfte zu machen. In seinen Amtsjahren zeichnete er sich durch seine ruhige und besonnene Persönlichkeit aus und hatte stets ein offenes Ohr für alle Anliegen aus der Bevölkerung. Der Bezirksrat bedauert seinen Rücktritt sehr und bedankt sich bei Sepp Neff für den grossen Einsatz und die Freude an der Arbeit zugunsten der Öffentlichkeit. Sepp Neff bedankt sich bei der Bevölkerung und verabschiedet sich mit folgenden Worten: «Es war mir all die Jahre eine Ehre und eine Freude, dass mir die Stimmberechtigten ihr Vertrauen ausgesprochen haben und ich mich politisch für unseren Bezirk und unseren Kanton engagieren durfte».

Die Bezirksräte welche ihr Amt alle im Nebenamt ausführen, trafen sich im Amtsjahr 2020 zu 14 ordentlichen Sitzungen. Weitere Sitzungen wurden in Kleinbesetzungen, in Kommissionen und Arbeitsgruppen abgehalten. Die Sitzungen während der Corona-Pandemie bedeuteten für alle einen Mehraufwand. Um den geforderten Abstand einhalten zu können, traf sich das Gremium jeweils im Schulhaus Haslen. Der Bezirksrat bedankt sich ganz herzlich bei der Schulgemeinde Haslen für die Bereitstellung der Infrastruktur. Leider konnten aufgrund der Umstände im 2020 keine Orientierungsversammlungen und auch keine Bezirksgemeinde stattfinden. Der Bezirksrat hofft, dass sich die Situation bald bessert und zukünftig der geschätzte Austausch mit der Bevölkerung wieder stattfinden kann.

Der finanzielle Aufwand für die Verwaltung hat sich im Berichtsjahr verringert und beläuft sich auf CHF 148'256.80. Davon entfielen CHF 66'190.00 auf die Besoldung des Bezirksrats, inkl. Sitzungsgelder und Spesen. CHF 76'224.20 wurden für die Bezirksverwaltung aufgewendet, darin enthalten sind unter anderem die Aufwände für die Verwaltung, die Bezirksbüromiete, das Bezirksmagazin «aktuelles», die Homepage sowie die Sozialversicherungen

Zwar wurde der Steuersatz in unserem Bezirk in den letzten acht Jahren bloss um 2 Prozentpunkte erhöht, gleichwohl haben sich die Einnahmen in diesem Zeitraum sehr erfreulich entwickelt. Das Wachstum ist ein deutliches Zeichen für die wirtschaftliche Dynamik in unserem Bezirk und auch ein Beweis, dass Schlatt-Haslen als Wohn- und Arbeitsort attraktiv ist.

Der Bezirk Schlatt-Haslen verzeichnete per 31. Dezember 2020 einen Bevölkerungsrückgang. Die Einwohnerzahl sank um 13 Personen auf 1'127 Personen.

Verwaltung

Die Corona-Pandemie hat uns aufgezeigt, dass sich die online Strategie des Bezirks bewährt hat. Seit vielen Jahren macht der Bezirk der Bevölkerung möglichst viele Dienstleistungen und Informationen online zugänglich. Neben dem Online-Schalter steht die Bezirksverwaltung an der Dorfstrasse 36 in Haslen den Einwohnerinnen und Einwohnern an drei halben Tagen in der Woche aber auch persönlich zur Verfügung.

Die Bezirksverwaltung Schlatt-Haslen unterstützt den Bezirksrat in verschiedenen Belangen und ermöglicht einen schnellen und effizienten Betrieb. Mit Ruth Gmünder können wir uns auf eine engagierte, kompetente und hilfsbereite Mitarbeiterin verlassen, welche die Bezirksverwaltung mit viel Ruhe und Übersicht verwaltet. Sie führt seit dem 1. Januar 2020 neu auch die Löschkostenabrechnung der Feuerwehr Schlatt-Haslen. Diese Übergabe hat sich ausbezahlt und konnte viele Schnittstellen reduzieren und Personen entlasten.

Ortsplanung

Die gesetzlichen Grundlagen für die Nutzungsplanung der Bezirke haben sich in den letzten Jahren stark verändert. Sowohl das revidierte, eidgenössische Raumplanungsgesetz, wie auch das überarbeitete kantonale Baugesetz und die überarbeitete, kantonale Richtplanung definieren für die Ortsplanung wesentliche neue Anforderungen. Der Grundsatz «Innen- vor Aussenentwicklung» ist explizit und mehrfach im Gesetz verankert und bedeutet, dass die Bauzonen nur noch unter eingeschränkten Vorgaben, nachdem das Potenzial der Innenentwicklung genutzt wurde, vergrössert werden dürfen.

Durch den Fachplaner wurde als erstes eine Quartiereinteilung unter Einbezug der Zonierung, Baustruktur und des Gebäudealters vorgenommen. Für jedes einzelne Quartier wurde eine Analyse erarbeitet. Sie stellt das Ergebnis zur Beratung dar und ist als Expertenmeinung zu verstehen. In der Begehung im Frühling 2020 wurden die einzelnen Quartierbeschriebe mit Hilfe der Analyse beurteilt und mögliche Strategien definiert.

Ein wichtiger Punkt der Ortsplanungsrevision ist die Erarbeitung einer gemeinsamen Handlungsstrategie für alle Bezirke. Dazu werden die planerischen und strategischen Grundlagen ausgewertet, ein Handlungsbedarf abgeleitet und darauf die bezirksübergreifende und gemeinsame Handlungsstrategie mit den Zielen der Bezirksentwicklung definiert.

Ein weiterer Bestandteil der Ortsplanung ist der Zonenplan Schutz, dieser umfasst den Landschaftsschutz, Naturschutz und Kulturschutz. In der letzten Ortsplanung wurde er wohl erarbeitet aber nicht abgeschlossen. Dieser Entwurf ist nun den neuen Gegebenheiten anzupassen. Bei den Einzelobjekten ist ein detailliertes Objektblatt zu erstellen. Im Bereich der Naturobjekte ist die Inventarisierung abgeschlossen und die Objektblätter sind erstellt.

Wege und Strassen

Wanderwege

Während der speziellen Situation im Frühjahr kam dem Wanderwegnetz eine besondere Bedeutung zu. Viele Bürgerinnen und Bürger benutzten das schöne Frühlingswetter um während des Lockdowns in der näheren Umgebung eine Wanderung zu unternehmen. Da der Alpstein zeitweise förmlich überrannt wurde, boten die Wanderwege in unserem Bezirk eine echte Alternative.

Auf einigen Wegabschnitten wurden die Zwischenmarkierungen von Angestellten des Tourismus AI, welche Kurzarbeit hatten, nachgebessert.

Bei der Liegenschaft an der Leimensteigstrasse, im Bereich Unterschwendli, wurde das beliebte Ruhebänklein erneuert.

In Zusammenhang mit einem Projekt der neuen Regionalpolitik entstanden um alle Dörfer in Innerrhoden «Rondom Wege». In unserem Bezirk sind das «Rondom Schlatt» und «Rondom Hasle», welche in diesem Jahr weiss markiert wurden. In Zusammenhang mit der bevorstehenden Revision des Wanderwegnetzplanes mussten beim «Rondom Hasle» nachträglich Anpassungen an der Streckenführung gemacht werden.

Das von privaten Initianten lancierte Projekt «Weg am Rotbach», welches durch unseren Bezirk führt und im letzten Jahr sistiert wurde, ist nochmals aktiviert worden. Der Bezirksrat Schlatt-Haslen hat bei der Standeskommission ein Gesuch zur Vorprüfung zur Aufnahme ins Fuss- und Wanderwegnetz eingereicht.

Per 31. März 2021 verlässt uns unser Wegmacher Stv. Andreas Sutter. Während rund 6 Jahren war er für verschiedene Aufgaben in unserem Bezirk zuständig. Seine grossen Kenntnisse und vielseitigen Fähigkeiten bereicherten das Team immer wieder. Ein herzliches «Vegöllts Gott» im Namen der ganzen Bevölkerung. Als Nachfolger wurde per 1. April 2021 Franz Dörig, Oberbüehl, gewählt.

Durch unsere Wegmacher wurden etliche kleinere Behinderungen des Wanderwegnetzes raschmöglichst behoben, sowie die Pflege und der Unterhalt der Wanderwege im gewohnten Rahmen pflichtbewusst ausgeführt.

Mit Befremden musste der Bezirksrat im Winter bei der Feuerstelle «Mööсли» mutwillige Sachbeschädigungen feststellen. Umso mehr dankt der Bezirksrat allen, die den Wanderwegen und Einrichtungen Sorge tragen, und den Grundeigentümern, für das Verständnis allfälliger Emissionen.

Strassen

Die Parkplätze beim Schlattweg und Vorderberg wurden im Frühjahr neu eingekiest.

Ebenfalls im Frühjahr wurde bei der alten Schlatterstrasse zur Verbesserung der Verkehrssicherheit eine Leitplanke montiert. Da die Kantonsstrasse auch von dieser Optimierung profitiert, konnten die Aufwände aufgeteilt werden. Für den Bezirk entstanden Kosten von CHF 2'215.00.

Bei der Quartierstrasse Oberbüel wurden in Zusammenhang mit einer Sanierung eines privaten Vorplatzes die Randsteine neu gesetzt. Die Kosten für diese Sanierung betrug CHF 2'488.00.

Im Herbst erfolgte unter Beizug des Landesbauamtes eine Strassenzustandserfassung. Diese ergab einen mehrheitlich guten Zustand der Bezirksstrassen, an einzelnen Stellen muss jedoch gut beobachtet werden. Entlang der Gehrenberg- und Leimensteigstrasse könnte an einzelnen Stellen mit einer Böschungsaufschüttung die Stabilität der Strasse nachhaltig verbessert werden. Der Bezirksrat nimmt dieses Projekt in Etappen in Angriff.

Durch unseren Strassenmeister wurden verschiedene kleinere Reparaturen und Unterhaltsarbeiten an den Bezirksstrassen fachmännisch und pflichtbewusst erledigt.

Die Quartierstrasse Böhl konnte Grundbuchamtlich verschrieben werden und ist nun auch Teil des Bezirksstrassennetzes.

Am 14/15. Januar dieses Jahres fiel in kurzer Zeit sehr viel Schnee. Die Winterdienstbeauftragten haben ihre anspruchsvolle Aufgabe mit einem grossen Einsatz zum Wohle der Bevölkerung hervorragend gemeistert. Herzlichen Dank!

Im Jahr 2020 hat der Bezirk CHF 31'286.00 Unterhaltsbeiträge an 22 verschiedene Flurstrassen und 6 Weggemeinschaften ausbezahlt. Die totale Länge der unterstützten Strassen beträgt 26'758 m.

Bauverwaltung, Bauwesen

Die Baukommission/Bauverwaltung Inneres Land AI hatte im Berichtsjahr 2020 insgesamt 635 Baugesuche zu bearbeiten und zu entscheiden, wovon 49 Gesuche auf Projekte im Gebiet des Bezirkes Schlatt-Haslen entfielen. Zur Bewältigung dieser Gesuche war die Abhaltung von insgesamt 28 mehrstündigen Sitzungen notwendig. Von den 49 Baugesuchen hatten deren 34 Um-, An- oder Neubauten zum Gegenstand. Für die Erstellung von Solaranlagen bzw. Heizungsanlagen wurden 3 bzw. 12 Gesuche eingereicht. Aufgrund der Anzahl Baugesuche kann nach wie vor von einer regen Bautätigkeit im Berichtsjahr die Rede sein.

Ausserdem wurden bei der Baukommission wiederum etliche Einsprachen gegen Baugesuche eingereicht. Dabei ist als Tendenz erkennbar, dass die Einsprecher vielfach die ganze Palette möglicher Argumente, von denen sie sich einen Nutzen zu ihren Gunsten erhoffen, ins Feld führen, obwohl sie in rechtlicher Hinsicht in keiner Weise stichhaltig sind. Solchen Einsprechern geht es erfahrungsgemäss weniger um die korrekte Anwendung der Baugesetzgebung, sondern allein darum, die Realisierung von Bauvorhaben, von denen sie direkt betroffen sind, aus eigennützigen Gründen zu verhindern bzw. zumindest zu verzögern. Da die Baukommission aufgrund der Rechtsprechung des Bundesgerichts im Einspracheentscheid auf sämtliche vorgebrachten Argumente eingehen muss, müssen jeweils aufwendige Abklärungen getroffen werden. Derartige Einsprachen und nachfolgend gegen die negativen Einspracheentscheide bei der Standeskommission geführten Rekurse sind allerdings in den wenigsten Fällen von Erfolg gekrönt.

Im Berichtsjahr hat die Standeskommission zudem einen Rekurs gegen einen ablehnenden Entscheid der Baukommission bezüglich eines Baugesuches gutgeheissen. In diesem Fall ging es im Wesentlichen darum, dass die Baukommission einen in enger Begleitung der Fachkommission Heimatschutz Appenzell I.Rh. geplanten Anbau an ein denkmalgeschütztes Wohnhaus aus Gründen des Ortsbildschutzes abgewiesen, die Standeskommission den von der Bauherrschaft gegen den negativen Bewilligungsentscheid eingelegten Rekurs aber gutgeheissen hat. Da es bei der Frage der Einpassung eines Bauvorhabens in das Strassen-, Orts- und Landschaftsbild um die Beurteilung eines unbestimmten Rechtsbegriffes geht, steht den dafür zuständigen Behörden ein relativ grosser Ermessensspielraum zur Verfügung, weshalb es durchaus möglich sein kann, dass die Rekursinstanz zu einer anderen Ansicht als die erste Instanz kommt.

Feuerschutz

Das Jahr 2020 war auch für die Feuerwehr Schlatt-Haslen anspruchsvoll und sehr speziell. Der Einsatzplan und sämtliche Proben wurden für das ganze Jahr geplant und somit auch div. Abklärungen getroffen. Es hatte niemand geahnt, dass man ab März 2020 keine gemeinsamen Proben mehr durchführen darf. Durch die BAG Verordnungen wurden sämtliche Termine für Proben und Fahrübungen, wie auch div. Spezialistenkurse bis auf weiteres abgesagt. Das Kommando wurde somit sehr gefordert, da der Betrieb zur Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger trotzdem aufrechterhalten werden musste und alles zu funktionieren hatte. Der gute Austausch unter den Führungskräften war vorbildlich, sodass sämtliche Einsätze professionell und nach den Vorstellungen des Kommandos vorgenommen werden konnten.

Es gab einige sehr anspruchsvolle Einsätze zu bewältigen, vom Verkehrsunfall mit verletzten Personen, bis hin zum Rauchalarm, div. Vorkommnisse mit Ölunfällen, und Brandalarmläufe. Auch sorgen die Wespen jährlich für Aufmerksamkeit. Durch das professionelle Vorgehen, gelang es den Einsatzkräften immer effizient die Situation in den Griff zu bekommen und somit Schlimmeres zu verhindern. Einen nicht alltäglichen Einsatz gab es über Ostern zu bewältigen. Sämtliche zur Verfügung stehenden Männer und Frauen der Feuerwehr wurden im Einverständnis der verantwortlichen Organe durch den Kant. Führungsstab aufgebeten Verkehrsdienst zu leisten. Durch das grosse Verkehrsaufkommen infolge des Lockdowns und das schöne Wetter, wurde das Alpsteingebiet durch sehr viele naturliebende und sonnenhungrige Menschen aufgesucht. Da es diverse Sicherheitsmassnahmen zu befolgen gab, musste die Feuerwehr, die Polizei und sämtliche Verkehrskadetten in der sehr speziellen Situation unterstützen. An diversen Strassenabschnitten wurden Kontrollen und eine Art Verkehrsleitsystem durch die Feuerwehr umgesetzt.

Die Feuerwehr unter dem Kommando von Magnus Gächter führte zwei Offiziersübungen, zwei Kaderübungen und vier Mannschaftsübungen durch. Der Rest musste infolge Covid abgesagt werden. Es ist zu hoffen, dass im laufenden Jahr die Möglichkeit besteht, die Übungen nachzuholen.

Die Beanstandungen und Verbesserungsvorschläge welche sich aus der Inspektion 2019 ergaben, konnten im laufenden Jahr erfolgreich umgesetzt werden.

Gemäss Rechnung und Jahresplanung wurden neue Helme mit Lampen angeschafft. Diese konnten Dank dem guten Einvernehmen und des stetigen Austausches unter den Führungskräften rund 30% günstiger erworben werden. Die neuen Modelle wurden der Bevölkerung durch unser *aktuelles* bereits präsentiert. Sämtliche alten Helme erweisen nun in Portugal, in der Ortschaft Pernes den Sicherheitskräften einen gewissen Schutz. Sie wurden kostenlos mit einem Sammeltransport überbracht.

Da leider keine Hauptversammlung des Feuerwehrvereins durchgeführt werden konnte, war es nicht möglich, diverse wichtige Mitteilungen und Mutationen persönlich zu überbringen und verdanken. Mit Datum vom 31. Dezember 2020 hatte der beliebte Vizekommandant Daniel Koller, Enggenhütten sein Amt nach Beendigung der offiziellen Dienstpflicht abgegeben. Weiter haben Roman Kunz, Pino Mosti, Roman Brülisauer (Heimat), Andreas Hörler und Yves Koller die Feuerwehr verlassen. An dieser Stelle danken wir den geschätzten Herren ganz herzlich für den pflichtbewussten Einsatz zum Wohle der Bevölkerung von Schlatt-Haslen und Enggenhütten. Einen besonders herzlichen Dank geht an den ehemaligen Vizekommandanten Daniel Koller für seine stetige Bereitschaft zum Wohle unserer Sicherheit. Der Einsatz war stets vorbildlich und wurde gewissenhaft ausgeführt.

In der Person von Sepp Brülisauer, Honegg, durften wir einen sehr kompetenten und verantwortungsbewussten Vizekommandanten wählen. Wir freuen uns sehr und wünschen Sepp Brülisauer, Honegg, viel Freude und Erfolg mit der neuen und sehr verantwortungsvollen Aufgabe. Weiter konnten wir neue Offiziere mit Stefan Dörig und Sepp Knechtle gewinnen. Als neue Unteroffiziere zeichnen sich Franz Brülisauer und Thomas Koller aus. Die Feuerwehr freut sich immer wieder, wenn sich junge Menschen dieser Herausforderung annehmen und das Korps unterstützen. Für das neue Jahr konnten mit Marco Gschwend und Bruno Gmünder, wieder zwei interessierte und motivierte Personen gefunden werden, welche die Wehr bereichern.

Wir danken allen welche ihren Dienst bei der Feuerwehr Schlatt-Haslen geleistet haben und wünschen Ihnen weiterhin alles Gute und beste Gesundheit. Den neuen Führungskräften und neu Eintretenen wünschen wir viel Glück und eine unfallfreie, interessante, lehrreiche, aber auch kollegiale Zeit.

Die Feuerwehr steht unseren Bürgerinnen und Bürgern 365/366 Tage und 24 Stunden rund um die Uhr zur Verfügung und ist sich der Verantwortung sehr wohl bewusst. An dieser Stelle einen ganz herzlichen Dank an jede einzelne Person, welcher der Feuerwehr Schlatt-Haslen angehört. Ein weiterer Dank geht an die Angehörigen, welche mit Verständnis und Grosszügigkeit die Unterstützung bieten.

Wasserversorgung

Im Herbst 2020 konnte mit der Sanierung der Trinkwasser-Leitung Dorf Haslen begonnen werden. Das Projekt war sehr komplex und hatte einige anspruchsvolle Abschnitte zu bewältigen. Zum einen musste die Dorfstrasse gequert und direkt auf dem Schulhausplatz mit dem Leitungsbau begonnen werden. Diesbezüglich wurden bei der Planung die Herbstferien der Schule berücksichtigt. Während den 10 Arbeitstagen konnte das Vorhaben auf dem Schulareal ohne Probleme abgeschlossen werden. An dieser Stelle sei den zuständigen Personen der Schulverwaltung, für die gute Zusammenarbeit und für die Benützung des Schulhausplatzes als Maschinen- und Rohrpark herzlich zu danken. Die Witterungsverhältnisse sprachen leider nicht immer für einen speditiven Verlauf. Jedoch aber konnte rund um das Schulhausareal der Terminplan erfolgreich umgesetzt werden. Neben diversen Optimierungen so z.B. Hydrantenstandorte und Anlagenoptimierungen im Dorfczentrum konnten weitere Anregungen der Anwohner berücksichtigt und umgesetzt werden. Die Hauptwasserleitungen «Baujahr 1933» im Bereiche des Dorfplatzes wurden alle stillgelegt. Die Grabarbeiten in Richtung Christes verliefen soweit problemlos. Hinsichtlich der Überbauung Egg, wurden zwei Anschlüsse über die Erschliessungsstrasse vorgesehen. In diesem Bereich konnten noch weitere Optimierungen berücksichtigt werden, welche für die betreffenden Liegenschaften von grossem Nutzen sein werden. Das ehemalige Grundwasserpumpwerk Christes wurde komplett von der Wasserversorgung getrennt. Auf dem ganzen Gebiet wurden Leerrohre mitverlegt, welche für eine spätere Nutzung vorgesehen sind. Ab der Liegenschaft Vordergasse musste eine Hauptleitung im Spülbohrverfahren unter dem Dorfbach verlegt werden. Hier gab es für den Betreiber der Anlage noch Mehraufwendungen, da die Gesteinsmassen überaus hart waren und somit eine grosse Herausforderung darstellten. Im Bereich Vorderegg verlief der Leitungsbau sehr erfreulich. Weiter konnte in Zusammenarbeit mit der Schule ab der Ara, Haslen zum Schulhaus ein Kabelschutzrohr mit Glasfaserkabel für die Breitbanderschliessung gelegt werden, welches der Schule und dem Bezirk die Gelegenheit bietet, die EDV-Dienstleistungen des Amtes für Informatik Appenzell AI (Afl) zu berücksichtigen. Durch die direkte Kommunikationsverbindung mit dem Rechenzentrum des Kantons kann insbesondere die Schule von besseren Leistungen und tieferen Konditionen profitieren als dies über das bisherige Datennetz der SAK möglich war.

Im Betriebsjahr wurde nur gerade eine Zweitwohnung angeschlossen und 27 Wasserzähler ausgewechselt, da sie die Betriebsdauer von 20 Jahren erreicht hatten.

Der Wasserverlust ist wie erwartet sehr gering. Auch ist die Wasserqualität im Berichtsjahr sehr gut und gab nie Anlass zu Beunruhigung. Das kantonale Lebensmittelinspektorat hat 13 Wasserproben analysiert und auch Selbstkontrollen durchgeführt, welche alle einwandfrei und von bester Qualität waren.

Im gesamten Bezirk Schlatt-Haslen werden rund 80'000 m³ Trinkwasser eingekauft, wovon die Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten rund die Hälfte d.h. 37'026 m³ verkauft hatte. Weitere Versorger für unseren Bezirk sind die Wasserkorporation Rüte, Wasserversorgung Gonten, Wasserversorgung Gais, Wasserversorgung Bühler. Der Leitungsbau darf mit dem Projekt 2020 nun abgeschlossen werden. Es ist erfreulich, dass jährlich grosse und anspruchs-

volle Projekte umgesetzt werden konnten. Hinzu kommt, dass die Wasserversorgung dadurch keine neuen Verschuldungen machen musste und die Projekte mit Unterstützung der Meliorationsbeiträge sowie auch der Schweiz. Patenschaft für Berggemeinden und der Erhöhung sämtlicher Gebühren inklusiver privaten Spenden keine Verschuldungen vornehmen musste. Eine grosse Überraschung war auch die Spende der Schweizerischen Mobiliar Versicherungen, welche einen Betrag in der Höhe von CHF 20'000.00 bereitstellte. Die Entwicklung lässt die Trinkwasserbezügler nach Abschluss respektive Abrechnung des Projektes 2020 auf eine gute Botschaft hoffen!

Die Wasserversorgung durfte die letzten Jahre immer mal wieder den Schülern von Schlatt-Haslen die Anlagen präsentieren und ihnen die Sensibilität des wichtigsten Lebensmittels näherbringen. Die Anlagen sind auf dem neuesten Stand der Technik.

Die Zusammenarbeit mit der Wasserversorgung Appenzell erweist sich als sehr erfreulich. So konnte z.B. der Leitungsbau durch unseren Brunnenmeister Stefan Inauen selber geplant und umgesetzt werden. Weiter ist die Fachkompetenz von grosser Bedeutung, dadurch konnten bei sämtlichen Projekten wegweisende Optimierungen und kostensparende Umsetzungen getätigt werden.

Löschwasserkosten

Gemäss Art. 17 des kantonalen Feuerschutzgesetzes (FSG) ist die Löschwasserversorgung Sache der Bezirke. Die Wasserversorgungen haben mit den Bezirken eine Vereinbarung zur Finanzierung der Löschwasserkosten abgeschlossen. Die Wasserversorgungen bekommen nun von den jeweiligen Bezirken pro Hydrant CHF 300.00. Dieses Geld muss zur Finanzierung der Löschwasseroptimierung eingesetzt werden. Der Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten resultiert daraus jährliche Einnahmen von CHF 17'100.00. Dieser Betrag geht zu Lasten der Erfolgsrechnung des Bezirkes Schlatt-Haslen.

Bezirksschützen Schlatt-Haslen

Leider erlaubte die Covid Situation auch den Schützen kein aktives und anspruchsvolles Vereinsjahr. Viele Übungen und Vereinsanlässe mussten abgesagt werden. Wir hoffen, dass im Allgemeinen die Vereinsaktivitäten wieder wahrgenommen werden können und somit das soziale Verhalten möglichst zeitnah normalisiert und div. schöne Erlebnisse, oder gemeinsame Erfolge erzielt werden können.

Jugendschutz

Die Jungbürgerfeier 2020 wurde wohl durchgeführt, aber leider konnte auch diese nicht wie in den Jahren zuvor gefeiert werden. Mit Sicherheit aber haben es so einige trotzdem genossen und werden diverse Momente nicht vergessen. Aus unserem Bezirk folgten leider nur gerade zwei Personen der Einladung. Wir hoffen für die Jugend, dass bald wieder bessere Bedingungen herrschen und ohne grosse Einschränkungen der Austausch wahrgenommen werden kann.

Spezielles

Öffentlicher Verkehr

Im Juni 2020 wurden – wie jedes Jahr – schweizweit die Entwürfe der Fahrpläne für das nächste Fahrplanjahr 2021 auf der Website www.fahrplanentwurf.ch publiziert. Interessierte wie Behörden oder Private konnten dazu bis Ende Juni 2020 Stellung nehmen. Dem Bezirksrat wurden keine Hinweise mitgeteilt.

Grössere Änderungen waren im Kanton Appenzell I.Rh. auf das neue Fahrplanjahr nicht vorgesehen. Für den Bezirk Schlatt-Haslen konnte durch den Bezirksrat aber wiederum eine Verbesserung ermöglicht werden. Auf der Postautolinie Eggerstanden-Appenzell-Teufen verkehren zwei Kurse neu das ganze Jahr und nicht nur während den Schulwochen zwischen Appenzell (17.01 Uhr) und Teufen (17.27 Uhr). Dies ermöglicht Berufspendlern von und nach St.Gallen einen schlanken und regelmässigen Anschluss auf die Appenzeller Bahnen in Appenzell und Teufen.

Alte Linde

Mit der Erstellung des Projektplanes der Strasse und Kanalisation konnte eine Kostenschätzung der gesamten Erschliessung erstellt werden. Aufgrund der sehr hohen Erschliessungskosten wurde die Strasse in ihrer Lage leicht abgeändert.

Die öffentliche Planaufgabe im Sinne des Strassengesetzes erfolgte vom 26. Mai bis 15. Juni 2020. Zusammen mit der Bauanzeige erhielten die kostenpflichtigen Grundeigentümer die Perimeterverfügung / Kostenverteiler des Strassenprojekts zugestellt. Nach Abschluss des Perimeterverfahrens und Erteilung der Baubewilligung erfolgte die Ausschreibung im öffentlichen Verfahren. An der Submission haben sich 7 Unternehmer und 1 ARGE beteiligt. Die Offertöffnung fand am 24. November statt. Anhand der Ergebnisse der Offertbewertung erhielt die Firma Koch AG Appenzell den Zuschlag.

Mit dem erfolgten Baubeginn vom 1. März 2021 kann auf der Alten Linde nun Neues entstehen.

Sportanlage Schaies

Die Sportanlage hat sich im täglichen Gebrauch bewährt und die betrieblichen Prozesse sind etabliert. Ein grosser Wermutstropfen besteht in der äusserst mangelhaften Einbauqualität der Tennisplatzbeläge, die eine Beispielbarkeit während des ganzen Jahres 2020 nicht zulässig. Die Versuche der Mängelbeseitigung durch die Auftragnehmer scheiterten aus Sicht der Bezirksvertreter mehr als deutlich. Der Lenkungsausschuss – bestehend aus den Hauptleuten der beteiligten Bezirke des inneren Landsteils – versuchte mit den Auftragnehmer eine aussergerichtliche Lösung zu erwirken, was leider nicht gelang. Somit beschloss der Lenkungsausschuss, den Rechtsweg zu beschreiten. Er ist klar zur Auffassung gelangt, dass die Auftragnehmer nicht in der Lage sind, die Tennisplätze den Anforderungen entsprechend herzurichten. Die Verantwortlichen der Bezirke setzen alles daran, dass die unerfreuliche Situation bei den Tennisplätzen so schnell wie möglich behoben wird. In baurechtlichen Streitfragen vor Gericht gibt es jedoch viele Möglichkeiten für Verzögerungen, welche die

Parteien entsprechend nutzen. Der Lenkungsausschuss geht davon aus, dass die von ihm im September 2020 beantragte gerichtliche Beweissicherung im Frühjahr 2021 und unmittelbar daran die Auftragsvergabe an ein qualifiziertes Unternehmen für die Neuerstellung der Tennisplätze getätigt werden kann.

Die Investitionskostenrechnung beinhaltet knapp CHF 243'000.00, welche nach dem bekannten Finanzierungsschlüssel unter den beteiligten Bezirken verteilt wurden. Die Betriebskostenrechnung schliesst mit einem Defizit von rund CHF 228'000.00. Das Defizit liegt – trotz rund sieben Wochen Komplettschliessung der Sportanlage infolge der Corona-Pandemie – in etwa im budgetierten Rahmen.

Die Betriebskommission dankt allen Beteiligten für die Kostendisziplin, dem Bezirk Appenzell für die umsichtige Betriebsführung und den Vereinen für die konstruktive Zusammenarbeit.

Bezirksrat Schlatt-Haslen

Amtsträger im Amtsjahr 2020/2021

Bezirksrat (BR)

Reg. Hauptmann:	Neff Sepp, Obere Rüti, Höhestasse 2, Appenzell Enggenhütten
Stillst. Hauptmann:	Brülisauer Dominik, Schochenhus, Vorderhaslen 28, Haslen
Bezirksrat:	Sutter Albert, Oberberg, Leimensteigstrasse 23, Haslen
Bezirksrat:	Renn Matthias, Metzi, Dorfstrasse 24, Haslen
Bezirksrat:	Broger Albert, Obere Gehren, Gehrenberg 24, Appenzell Schlatt

Rechnungsprüfungskommission (RPK)

Präsidentin:	Rechsteiner-Koch Gabriela, Mittelholzweid, Vorderhaslen 12, Haslen
Mitglied:	Luzia Keller-Neff, Remsen, Unterschlatt 24, Appenzell Schlatt
Ersatzmitglied:	Hörler Simon, Ebnet 12, Haslen

Mitglieder des Grossen Rates (GR)

Grossrat:	Neff Sepp, Obere Rüti, Höhestasse 2, Appenzell Enggenhütten
Grossrat:	Sutter Albert, Oberberg, Leimensteigstrasse 23, Haslen
Grossrätin:	Inauen Karin, Ebnet 10, Haslen
Grossrat:	Dörig Urs, Unterschlatt 16, Appenzell Schlatt

Mitglied Bezirksgericht

Bezirksrichterin:	Rechsteiner Kathrin, Sonnmatt, Hinterhaslen 10, Haslen
-------------------	--

Vermittler

Vermittlerin:	Gmünder Dorothe, Vordergassweid, Dorfstrasse 9, Haslen
Stellvertreter:	Neff Stefan, Ruedishus, Leimensteigstrasse 20, Haslen

Rechnung Bezirk

Laufende Rechnung

Bezirk Schiatt-Haslen		Laufende Rechnung (in CHF)					
		Rechnung 2019		Rechnung 2020		Budget 2021	
Konto	Kontobezeichnung	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
31	Allgemeine Verwaltung						
	Eldg. Abstimmungen						
61000	Umenüberwachung/Auszahlung	1875.00	3'000.00	2'835.00		3'000.00	
61001	Versand Stimmlistenlagen	2'002.45	3'000.00	3'007.60		3'000.00	
31002	Rückerstattung Kanton	(2'298.75)	(2'600.00)		3'401.30		2'600.00
		1576.70	3'400.00	5'842.60	3'401.30	6'000.00	2'600.00
	Bezirksrat						
61010	Besoldung	47'500.00	47'500.00	47'500.00		47'500.00	
61011	Sitzungsgelder	13'950.00	13'500.00	11'190.00		13'500.00	
61012	Spesenentschädigungen	7'500.00	7'500.00	7'500.00		7'500.00	
		68'950.00	68'500.00	66'190.00	0.00	68'500.00	0.00
	Bezirksverwaltung						
61020	Sozialversicherungen	13'921.20	16'000.00	14'019.20		15'000.00	
61021	Büroposten, Drucksachen, Inserate, Porto	6'167.45	7'000.00	3'103.15		7'000.00	
61022	Veranstaltungskalender / Inserate	8'384.40	9'000.00	7'325.35		9'000.00	
61023	Büromaschinen, Mobililar	820.30	1'500.00	2'272.95		1'500.00	
61024	Bezirksbüro / Miete / Unterhalt / Telefon	10'655.85	12'000.00	10'469.20		11'000.00	
61025	Verschiedenes	13'636.30	10'000.00	8'387.70		10'000.00	
61026	Bezirksverwaltung	22'656.10	24'000.00	21'413.00		24'000.00	
61028	Treuhandbüro	7'122.50	4'000.00	6'453.35		6'000.00	
61030	Homepage	4'672.30	4'000.00	2'780.30		4'000.00	
		88'036.40	87'500.00	76'224.20	0.00	87'500.00	0.00
	Rekapitulation allgemeine Verwaltung	158'567.10	159'400.00	148'256.80	3'401.30	162'000.00	2'600.00
	Netto-Aufwand				144'855.50		159'400.00

Laufende Rechnung

Bezirke Schlatt-Haslen		Bezirke							
		Laufende Rechnung (in CHF)							
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
32	Finanzwesen								
32000	Steuern Rechnungsjahr	460'376.10		460'000.00		462'871.75			
32001	Steuern der Vorjahre	93'020.80		60'000.00		165'214.90			635'000.00
32002	Quellensteuern	6'667.15		1'000.00		7'188.50			
32003	Handänderungssteuern	11'577.60		10'000.00		8'029.95			10'000.00
32004	Finanzausgleich	153'590.00		160'000.00		161'515.00			70'000.00
32005	Bezugsprovision	(11'067.95)		(10'000.00)		12'561.75		10'000.00	
62030	Diverse Beiträge	(929.75)		(1'000.00)		938.30		1'000.00	
62060	Abschreibung Finanzvermögen	(52'692.70)		(52'000.00)		52'000.00		52'000.00	
		660'541.25		628'000.00		65'500.05		63'000.00	715'000.00
	Aktivzinsen								
32021	Zins Darlehen / Vorschüsse	1'304.00				0.00		0.00	0.00
		1'304.00		0.00		0.00		0.00	0.00
	Passivzinsen								
62012	Kontospesen	(44.50)		(200.00)		41.50		200.00	
62021	Zinsen Darlehen / Vorschüsse	(44.50)		(2'500.00)		1'977.00		2'500.00	
		(44.50)		(2'700.00)		2'018.50		2'700.00	0.00
	Rekapitulation Finanzwesen	661'800.75		625'300.00		67'518.55		65'700.00	715'000.00
	Netto-Ertrag					737'301.55		649'300.00	

Laufende Rechnung

Bezirke Schlatt-Haslen		Bezirke							
		Laufende Rechnung (in CHF)							
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
33	Landwirtschaft								
	Viehzahlungen								
63000	Zählerentschädigungen	787.50		900.00		665.00		900.00	
33001	Kantonsbeitrag Viehzahlungen	(287.50)		(287.00)		272.50		287.00	
		500.00		613.00		665.00		900.00	
	Notschlachthanlage/Kadaverbeseitigung								
63010	Anteil Notschlachthaus	11760.70		10000.00		7204.00		10000.00	
		11760.70		10000.00		7204.00		10000.00	
									0.00
	Verbesserung Land- und Forstwirtschaft								
63012	Anteil Fleischgewinnungsanlage Münz	42671.00		50000.00		35878.00		32000.00	
63021	Wasserversorgung (Meiorationskredit)	5750.00		55000.00		40948.50		30000.00	
63022	Stallsanierungen	48421.00		105000.00		78826.50		50000.00	
								112000.00	
									0.00
	Bezirksbeiträge								
63030	Kantonale Tierseuchenkasse	13490.35		14000.00		13617.80		14000.00	
63031	Betriebshelferdienst	320.00		640.00		640.00		640.00	
		13810.35		14640.00		14257.80		14640.00	
									0.00
	Rekapitulation Landwirtschaft	74492.05		130253.00		98953.30		137540.00	
	Netto-Aufwand								
									287.00
									137'253.00

Laufende Rechnung

Bezirk Schlatt-Haslen		Bezirk					
		Laufende Rechnung (in CHF)					
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
34	Bau- und Strassenwesen						
	Bauwesen						
64011	Gebühren an Kant. Bewilligungsinstanzen		200.00				
64003	Inserate / Zeitung / Planauflagen	0.00	1'000.00	0.00		1'000.00	
64004	Baukommission / Bauverwaltung	26'274.60	20'000.00	15'226.55		24'000.00	
64005	Schindelbeitrag / Denkmalpflege	2'946.45	10'000.00	5'968.90		45'000.00	
64009	Quartierpläne inkl. Quartierplan Egg (64018)	3'420.00	4'000.00	6'462.30		4'000.00	
64010	Zonen- / Ortsplanung	6'702.75	20'000.00	9'870.10		20'000.00	
64011	Grundbuchmachführung	0.00	2'000.00	0.00		2'000.00	
64012	Infrastruktur / GWR	4'979.80	4'600.00	4'652.65		4'600.00	
64013	AFI / EDV-Pauschale	4'427.15	3'500.00	6'326.25		3'500.00	
64014	Betriebskosten GIS und ÖREB-Kataster AI	5'000.00	5'000.00	5'000.00		6'800.00	
		53'750.75	74'300.00	53'506.75	0.00	110'900.00	0.00
	Strassenwesen						
64020	Allgemeiner Strassenunterhalt	23'792.90	30'000.00	14'789.60		30'000.00	
64021	Beleuchtung und Kantonsbeitrag (34021)	3'183.65	2'000.00	1'884.10	1'402.75	2'000.00	1'000.00
64022	Winterdienst	37'586.85	45'000.00	19'702.50		45'000.00	
64023	Strassenmarkierung / Signalisationen	594.25	3'000.00	1'849.20		3'000.00	
64027	Sanierung Bezirksstrassen	27'503.60	30'000.00	22'115.00		30'000.00	
64033	Wanderwege (Unterhalt/Projekte)	12'385.25	25'000.00	11'484.80		35'000.00	
64019	Parkplätze Schlatt	1'525.00	500.00	587.50		500.00	
34028	Anteile am Eidg. Benzinzoll und LSVA (34029)	(132'309.35)	(120'000.00)		104'464.70		125'000.00
		(25'737.85)	15'500.00	52'512.70	105'867.45	145'500.00	126'000.00
	Öffentliche Anlagen						
64030	Feuerwehrhaus	19'539.10	25'000.00	15'158.20		1'000.00	
64031	WC-Anlagen / Dorfbrunnen (Schlatt)	4'974.50	5'000.00	4'790.80		5'000.00	
64036	Wanderwege / Digitalisierung / Neusignalisation	0.00	1'000.00			5'000.00	
64037	Armeenlage Kästli	4'723.90	0.00	202.50		0.00	
		29'237.50	31'000.00	20'151.50	0.00	11'000.00	0.00

Laufende Rechnung

Konto		Bezug							
		Laufende Rechnung (in CHF)							
Kontobezeichnung		Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Fortsetzung Bau- und Strassenwesen								
	Unterhalt / Subventionen								
64040	Kehrichtgebühr	102.00	100.00			102.00		100.00	
64044	Beiträge an Flurstrassen	0.00	85'000.00			49'628.70		35'000.00	
64045	Unterhaltsbeiträge an Flurstrassen	37'240.40	30'000.00			32'516.80		37'500.00	
64046	Loschwasserbeiträge Rüte (jährlich 10'200)	20'400.00	10'200.00			10'200.00		10'200.00	
64047	Loschwasserbeiträge Haslen (jährlich 17'100)	17'100.00	17'100.00			17'100.00		17'100.00	
64048	Loschwasserbeiträge Gonten (jährlich 300)	300.00	300.00			300.00		300.00	
		75'142.40	142'700.00			102'847.50	0.00	100'200.00	0.00
	Versicherungen / Miete								
64050	Versicherungen	2'799.70	3'000.00			2'943.80		3'000.00	
64051	Diverses / Miete Warteraum	680.00	500.00			480.00		500.00	
34052	Miete Parkplatz Haslen	(450.00)	(300.00)				300.00		300.00
34053	Ertrag Parkplatz Schlatt	(2'000.00)	(1'500.00)				650.00		1'500.00
		1'029.70	1'700.00			3423.80	950.00	3'500.00	1'800.00
	Abschreibungen								
64061	Bauten und Strassen (ordentlich)	37'388.90	30'000.00			27'626.35		26'000.00	
64063	Bauten und Strassen (ausserordentlich)	49'000.00				50'000.00		0.00	
		86'388.90	30'000.00			77'626.35	0.00	26'000.00	0.00
	Rekapitalution Bau- und Strassenwesen								
	Netto-Aufwand	2'19'811.40	2'95'200.00			317'068.60	106'817.45	397'100.00	127'800.00
							210'251.15		269'300.00

Laufende Rechnung

Konto		Beizirk				Laufende Rechnung (in CHF)			
		Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
Kontobezeichnung		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
35	Erziehungswesen								
65001	Jungbürgerfeier	353.90		1'000.00		135.10		1'000.00	
		353.90		1'000.00		135.10	0.00	1'000.00	0.00
	Freizeit, Sport, Kultur								
65002	Sportanlage Schales (Betriebskosten)	10'536.65		11'000.00		11'796.00		11'000.00	
65003	Sportanlage Schales (Abschreibung)	18'656.20		19'000.00		18'560.55		19'000.00	
65010	Appenzeller Badi	3'788.85		5'000.00		5'496.05		5'000.00	
65011	Sporthalle Wühre	2'481.35		3'000.00		2'150.65		3'000.00	
65013	Skiifft Appenzell-Sollegg	500.00		500.00		500.00		500.00	
65014	Schiessanlage Schliesegg	10'600.65		6'700.00		6'590.55		6'600.00	
	(Baurechtszins / Vereinbarung 2018)								
65015	Vereine Schlatt-Haslen	6'200.00		6'000.00		6'000.00		6'000.00	
65016	Jugendkommission Appenzell	1'427.90		1'500.00		1'444.00		1'500.00	
65017	Musikschule Appenzell	0.00		500.00		1'400.00		1'500.00	
65018	Volksbibliothek	1'672.60		1'700.00		1'672.60		1'700.00	
65020	Verschiedene Beiträge	600.00		2'000.00		560.00		1'000.00	
65021	Alltagsanterlung	0.00		0.00		0.00		0.00	
		56'464.20		56'900.00		56'170.40	0.00	56'800.00	0.00
	Rekapitulation Erziehungswesen	56'818.10		57'900.00		56'305.50	0.00	57'800.00	0.00
	Netto-Aufwand								
									57'800.00

Laufende Rechnung

Bezirke		Laufende Rechnung (in CHF)						
		Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021
Konto	Kontobezeichnung	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag
36	Polzeiwesen							
	66000 Unterhalt Robidog	(3 391.35)	(2 500.00)	2 111.65	2 500.00		2 500.00	
	66001 Beitrag an Tierseuchenkasse	(395.00)	(600.00)	395.00	600.00		600.00	
	36002 Hundesteuern	5 280.00	6 000.00	5 417.00	6 000.00	5 417.00	6 000.00	6 000.00
		1 493.65	2 900.00	2 506.65	3 100.00	5 417.00	3 100.00	6 000.00
	Rekapitulation Polzeiwesen	1 493.65	2 900.00	2 506.65	3 100.00	5 417.00	3 100.00	6 000.00
	Netto-Ertrag			2 910.35		2 910.35		2 910.35
37	Gesundheitswesen							
	67000 Lebensmittelkontrollen (Plizkontrolle)	623.65	600.00	532.45	600.00		600.00	
	67001 Bestattungswesen	14 249.30	30 000.00	39 095.00	30 000.00	39 095.00	30 000.00	
		14 872.95	30 600.00	39 625.45	30 600.00	0.00	30 600.00	0.00
		Rekapitulation Gesundheitswesen	14 872.95	30 600.00	39 625.45	30 600.00	0.00	30 600.00
	Netto-Aufwand					39 625.45		30 600.00

Laufende Rechnung

Bezirke Schlat-Haslen		Bezirke							
		Laufende Rechnung (in CHF)							
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand/Ertrag	Ertrag	Aufwand/Ertrag	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
38	Gewerbe, Industrie und Verkehr								
	Gastgewerbe								
68010	Chilbi Haslen / Inserate	3'000.00		3'000.00		0.00		3'000.00	
68011	Tourismusbeitrag	580.00		580.00		580.00		580.00	
68028	1. August Feier	0.00		1'000.00		786.75		1'000.00	
38011	Patenttaxen	(3'590.00)		(2'500.00)		2'250.00		1'000.00	
		(10.00)		2'080.00		1'366.75		4'580.00	
						2'250.00		1'000.00	
	Öffentlicher Verkehr								
68020	Defizitdeckung öffentlicher Verkehr (Appenzeller Bahnen, Postauto, publicar)	78'984.00		77'000.00		75'586.00		80'000.00	
		78'984.00		77'000.00		75'586.00	0.00	80'000.00	0.00
	Rekapitulation Gewerbe, Industrie, Verkehr	78'974.00		79'080.00		76'952.75	2'250.00	84'580.00	1'000.00
	Netto-Aufwand						7'4702.75		83'580.00
39	Fürsorgewesen								
69010	Beiträge soziale Institutionen	1'223.00		1'500.00		923.00		1'500.00	
69030	Wohnbausanierungen	13'000.00		10'000.00		0.00		10'000.00	
		14'223.00		11'500.00		923.00	0.00	11'500.00	0.00
	Rekapitulation Fürsorgewesen	14'223.00		11'500.00		923.00	0.00	11'500.00	0.00
	Netto-Aufwand						923.00		11'500.00

Laufende Rechnung

Bezirk Schiatt-Haslen		Bezirk					
		Laufende Rechnung (in CHF)					
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019 Aufwand/Ertrag	Budget 2020 Aufwand/Ertrag	Rechnung 2020 Aufwand	Rechnung 2020 Ertrag	Budget 2021 Aufwand	Budget 2021 Ertrag
	Rekapitulation Verwaltungsrechnung						
31	Allgemeine Verwaltung	(158'567.10)	(159'400.00)	148'256.80	3'401.30	162'000.00	2'600.00
32	Finanzwesen	661'800.75	625'300.00	67'518.55	804'820.10	65'700.00	7'15'000.00
33	Landwirtschaft	(74'492.05)	(130'253.00)	98'953.30	272.50	137'540.00	287.00
34	Bau- und Strassenwesen	(2'19'811.40)	(295'200.00)	317'068.60	1'068'17.45	397'100.00	127'800.00
35	Erziehungswesen	(56'818.10)	(57'900.00)	56'305.50	0.00	57'800.00	0.00
36	Polizeiwesen	14'93.65	2'900.00	2'506.65	5'417.00	3'100.00	6'000.00
37	Gesundheitswesen	(14'872.95)	(30'600.00)	39'625.45	0.00	30'600.00	0.00
38	Gewerbe, Industrie, Verkehr	(78'974.00)	(79'080.00)	76'952.75	2'250.00	84'560.00	1'000.00
39	Fürsorgewesen	(14'223.00)	(11'500.00)	923.00	0.00	11'500.00	0.00
	Total	45'535.80	133'233.00	808'110.60	922'978.35	949'920.00	852'687.00
	Vorschlag laufende Rechnung			114'867.75			97'233.00
	Gesamttotal	879'157.60	957'420.00	922'978.35	922'978.35	949'920.00	949'920.00

Bestandesrechnung

Bezirk Schlatt-Haslen		Bezirk Bestandesrechnung (in CHF)	
Kontobezeichnung	31.12.2019	31.12.2020	
<u>Aktiven</u>			
<u>Finanzvermögen</u>			
Flüssige Mittel	226'925.30	250'510.65	
Forderungen	151'605.85	127'547.60	
Wertschriften	3'001.00	3'001.00	
Darlehen Wasserversorgung	280'000.00	200'000.00	
Darlehen Löschkasse	208'000.00	156'000.00	
Vorfinanzierung Quartierpläne	20'838.60	20'838.60	
Vorfinanzierung alte Linde	44'977.10	83'895.00	
Total Finanzvermögen	935'347.85	841'792.85	
<u>Verwaltungsvermögen</u>			
Investitionen Bauten und Strassen	706'000.00	620'000.00	
Liegenschaften und Anlagen	10.00	10.00	
Total Verwaltungsvermögen	706'010.00	620'010.00	
Total Aktiven	1'641'357.85	1'461'802.85	
<u>Passiven</u>			
<u>Fremdkapital</u>			
Kontokorrent Kanton	285'833.10	135'439.75	
Verbindlichkeiten	459'994.25	315'964.85	
<i>Total kurzfristiges Fremdkapital</i>	<i>745'827.35</i>	<i>451'404.60</i>	
<u>Rückstellungen</u>			
Erschliessungen	30'000.00	30'000.00	
Alllastensanierung Scheibenstände	50'000.00	50'000.00	
<i>Total Rückstellungen</i>	<i>80'000.00</i>	<i>80'000.00</i>	
Total Fremdkapital	825'827.35	531'404.60	
<u>Eigenkapital</u>			
Vortrag Vorjahr	769'994.70	815'530.50	
<u>Gewinn</u> /Verlust	45'535.80	114'867.75	
Total Eigenkapital	815'530.50	930'398.25	
Total Passiven	1'641'357.85	1'461'802.85	

Abschreibungstabelle

Bezirk Schlatt-Haslen									
Abschreibungstabelle 2020 / Investitionen 2021 (in CHF)									
	Anschaffungskosten			Abschreibungen			Bestand (Restbuchwert)		Investitionen Budget 2021
	01.01.2020	Zugänge / Abgänge	31.12.2020	01.01.2020	ordentlich	Zu-/Abgang zusätzlich	01.01.2020	31.12.2020	
Bauten und Strassen									
Liegenschaften und Anlagen	10.00		10.00	0.00			10.00	10.00	0.00
Ausbau Leimensteigstrasse	418'737.55	(2'373.65)	416'363.90	186'737.55	22'626.35	50'000.00	232'000.00	157'000.00	0.00
Bruttokredit CHF 378'000 (BR: 03.04.2018)									
Total Investitionskosten CHF 418'737.55									
Sanierung Bezirksstrassen	110'411.35		110'411.35	60'411.35	5'000.00		50'000.00	45'000.00	0.00
Bruttokredit CHF 90'000 (BR: 05.02.2019)									
Total Investitionskosten CHF 110'411.35									
Erschliessung alte Lände									
Bruttokredit CHF 900'000 (BR: 05.02.2019)									
Total Investitionskosten CHF	529'148.90	(2'373.65)	526'775.25	247'148.90	27'626.35	50'000.00	282'010.00	202'010.00	900'000.00
Freizeit, Sport, Kultur									
Sportanlage Schaates	462'656.20	12'560.55	475'216.75	38'656.20	18'560.55		424'000.00	418'000.00	0.00
Bruttokredit CHF 507'000 (BV: 01.05.2016)									
Total Investitionskosten CHF 462'656.20									
Total Verwaltungsvermögen	997'805.10	10'186.90	1'001'992.00	285'805.10	46'186.90	50'000.00	706'010.00	620'010.00	
Finanzvermögen									
Darlehen Löschkasse	260'692.70		260'692.70	52'692.70	52'000.00		208'000.00	156'000.00	0.00
Bruttokredit CHF 183'000 (BV: 2001/2006)									
Total Darlehen CHF 260'692.70									
Total Finanzvermögen	260'692.70	0.00	260'692.70	52'692.70	52'000.00	0.00	208'000.00	156'000.00	0.00
Total	1'252'497.80	10'186.90	1'262'684.70	338'497.80	98'186.90	50'000.00	914'010.00	776'010.00	900'000.00

Rechnung Löschkasse

Laufende Rechnung

Bezirk Schliatt-Haslen		Löschkasse							
		Laufende Rechnung (in CHF)							
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand/Ertrag		Aufwand/Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
601	<u>Allgemeine Verwaltung</u>								
60110	Sitzungsgeld	400.00		500.00		520.00		500.00	
60140	Büromaterial / Drucksachen / Bücher	350.80		800.00		461.90		800.00	
60150	Spesenentschädigung	890.00		900.00		870.00		900.00	
60160	Kostenanteil/Allgemeine Verwaltung	482.00		500.00		751.95		500.00	
60190	Übriger Aufwand	40.00		500.00		268.00		500.00	
		2'162.80		3'200.00		2'871.85		3'200.00	
602	<u>Löschkompanie</u>								
60200	Einsatz (Ernstfälle)	6'276.00				6'862.50			
60211	Sold / Wartgeld	21'654.00		23'000.00		13'716.00		23'000.00	
60212	Pikett	50.00		300.00		0.00		300.00	
60220	Kurse	4'430.00		7'400.00		5'470.00		7'400.00	
60230	Rapporte	1'060.00		1'000.00		410.00		1'000.00	
60240	Fahrschule	0.00		4'000.00		0.00		4'000.00	
60250	Ordnungsdienste	525.00		600.00		2'630.00		600.00	
60260	Aufwendung Kommando	730.00		800.00		890.00		800.00	
60270	Personalkosten	991.40		1'000.00		386.00		1'000.00	
60280	Aerztliche Untersuchungen	2'240.40		4'800.00		1'246.30		4'800.00	
		37'956.80		42'900.00		31'610.80		42'900.00	
									0.00

Laufende Rechnung

Bezirk Schlatt-Haslen		Löschkasse							
		Laufende Rechnung (in CHF)							
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019		Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
603	Material / Raum / Anlagen / Beleuchtung								
60300	Unterhalt Fahrzeuge	2'305.60	3'000.00			5'552.35		3'000.00	
60301	Unterhalt Geräte	12'365.75	9'000.00			5'414.80		9'000.00	
60302	Unterhalt Hydranten	12'189.80	6'000.00			10'734.25		11'000.00	
60303	Unterhalt Gebäude	1'536.00	10'000.00			924.15		3'000.00	
60310	Beleuchtung / Heizung	2'263.80	2'000.00			517.40		2'000.00	
60320	Ausrüstung Fahrzeuge	0.00	500.00			0.00		500.00	
60340	Nebenkosten / Brandverhütungsmassnahmen	1'610.55	6'000.00			794.40		6'000.00	
60360	Verbrauchsmaterialien Mannschaft	0.00	600.00			12.00		600.00	
60361	Treibstoffe	307.20	500.00			296.05		500.00	
60362	Dienskleider/Uniform (inkl. 30364)	3'066.65	2'400.00			0.00		2'400.00	
60370	Alarmgebühren / SMT / Telefon	5'344.10	5'000.00			3'216.55		5'000.00	
60380	Pager Unterhalt	1'777.00	500.00			0.00		500.00	
60390	Pager neu	0.00	300.00			0.00		300.00	
		41'167.15	45'800.00			27'461.95	0.00	43'800.00	0.00
604	Versicherung								
60410	Sach- und Haftpflichtversicherung	2'672.30	2'200.00			2'218.30		2'200.00	
		2'672.30	2'200.00			2'218.30	0.00	2'200.00	0.00
605	Diverses								
60510/	Brandfälle und Einsätze	2'231.00					3'729.30		
60540/	übriger Sachaufwand		500.00						500.00
70540	Zinsen / Bankspesen	1'324.00	25.00			24.50		25.00	
70550									
		907.00	475.00			24.50	3'729.30	25.00	500.00

Laufende Rechnung

Bezirk Schliatt-Haslen		Löschkasse					
		Laufende Rechnung (in CHF)					
Konto	Kontobezeichnung	Rechnung 2019		Rechnung 2020		Budget 2021	
		Aufwand/Ertrag	Aufwand/Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
606	Abschreibungen / Investitionen						
60620	Abschreibungen	13'050.00	13'550.00	14'931.70		13'000.00	
60650	Investitionen	1'657.50	2'000.00	0.00		2'000.00	
		14'707.50	15'550.00	14'931.70	0.00	15'000.00	0.00
707	Ersatztaxen / Beiträge						
70700	Pflichtersatztaxen	42'225.50	40'000.00		40'988.55		40'000.00
70710	Löschkostenbeiträge	9'600.00	9'500.00		9'984.00		9'500.00
70720	Einsatz-Entschaadigung	6'955.00			0.00		
		58'780.50	49'500.00	0.00	50'972.55	0.00	49'500.00
708	Diverse Beiträge						
70800	Rückerstattung Ausbildungskosten	4'000.00	4'500.00		2'200.00		4'500.00
70810	Kantonaler Feuerwehrfonds	27'810.00	30'000.00		27'141.00		30'000.00
		31'810.00	34'500.00	0.00	29'341.00	0.00	34'500.00
800	Ausserordentlicher Ertrag						
80040	Darlehensverzicht Bezirk	52'692.70	52'000.00		52'000.00		52'000.00
		52'692.70	52'000.00	0.00	52'000.00	0.00	52'000.00
	Total	45'523.65	26'825.00	79'119.10	136'042.85	107'125.00	136'500.00
	Vorschlag laufende Rechnung			56'923.75		29'375.00	
	Gesamttotal	145'514.20	136'500.00	136'042.85	136'042.85	136'500.00	136'500.00

Bestandesrechnung

Bezirk Schlatt-Haslen		Löschkasse		
		Bestandesrechnung (in CHF)		
Kontobezeichnung			31.12.2019	31.12.2020
	<u>Aktiven</u>			
<u>Finanzvermögen</u>				
Flüssige Mittel		29'943.00	40'008.10	
Forderungen		5'164.90	4'989.75	
Total Finanzvermögen		35'107.90	44'997.85	
<u>Verwaltungsvermögen</u>				
Sachanlagen		94'820.00	95'500.00	
Total Verwaltungsvermögen		94'820.00	95'500.00	
Total Aktiven		129'927.90	140'497.85	
<u>Passiven</u>				
<u>Fremdkapital</u>				
Verbindlichkeiten		2'551.75	8'197.95	
Darlehen Bezirk		208'000.00	156'000.00	
Total Fremdkapital		210'551.75	164'197.95	
<u>Eigenkapital</u>				
Vortrag Vorjahr		(126'147.50)	(80'623.85)	
Gewinn/Verlust		45'523.65	56'923.75	
Total Eigenkapital		(80'623.85)	(23'700.10)	
Total Passiven		129'927.90	140'497.85	

Abschreibungstabelle

Bezirk Schiatt-Haslen									
Abschreibungstabelle 2020 / Investitionen 2021 (in CHF)									
	Anschaffungskosten		Abschreibungen		Bestand (Restbuchwert)		Investitionen		Investitionen Budget 2021
	01.01.2020	Zugänge/ Abgänge	31.12.2020	01.01.2020	Zugänge/Abgänge ordentlich	31.12.2020	01.01.2020	31.12.2020	
Bauten und Strassen									
Anschaffungen (Helme/Schläuche/Funkgeräte)	36'794.35		36'794.35	34'994.35	1'800.00	36'794.35	1'800.00	0.00	0.00
Anschaffung 2005/2006/2009									
Abschreibung 7%									
Anschaffungen (Handfunkgeräte)	11'720.00	15'611.70	27'331.70	800.00	1'931.70	2'731.70	10'920.00	24'600.00	0.00
Anschaffung 2019/2020									
Abschreibung 7%									
Atenschutzgeräte	16'500.00		16'500.00	13'100.00	1'200.00	14'300.00	3'400.00	2'200.00	0.00
Anschaffung 2007									
Abschreibung 7%									
Reservoir Saul	17'311.50		17'311.50	7'311.50	500.00	7'811.50	10'000.00	9'500.00	0.00
Anschaffung 2007									
Abschreibung 2.5%									
Universalfahrzeug	154'205.80		154'205.80	105'205.80	4'000.00	109'205.80	49'000.00	45'000.00	0.00
Anschaffung 2008 (BV vom 6. Mai 2007)									
Brutokredit CHF 154'000									
Abschreibung 2.5%									
Tankbfahrzeug	63'000.00		63'000.00	55'000.00	4'000.00	59'000.00	8'000.00	4'000.00	0.00
Anschaffung 2002 (BV vom 5. Mai 2002)									
Brutokredit CHF 85'000									
Abschreibung 2.5%									
Motorspritze	20'963.15		20'963.15	9'263.15	1'500.00	10'763.15	11'700.00	10'200.00	0.00
Anschaffung 2008									
Abschreibung 7%									
Total	320'494.80	15'611.70	336'106.50	225'674.80	14'931.70	240'606.50	94'820.00	95'500.00	0.00
Total	320'494.80	15'611.70	336'106.50	225'674.80	14'931.70	240'606.50	94'820.00	95'500.00	0.00

Abschreibungen
Grundsatz 2-10 Prozent, linear

Legende
BR Bezirksrat

Wasserversorgung

Laufende Rechnung

Bezirk Schlatt-Haslen		Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten			
		Laufende Rechnung (in CHF)			
Kontobezeichnung	2019		2020		
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
<u>Betrieblicher Ertrag</u>					
Wasserzins		161'644.75		165'617.45	
Neuanschlüsse / Leitungen		10'462.75		2'000.00	
Übrige Erträge		21'937.45		21'937.45	
Weiterverrechnete Leistungen		1'284.70		774.00	
Total Betriebsertrag	0.00	195'329.65	0.00	190'328.90	
<u>Betrieblicher Aufwand</u>					
Wasserbezug WK Rüte	48'350.00		49'286.00		
Reparaturen / Unterhalt Leitungen etc.	39'269.25		6'117.70		
Personalaufwand inkl. Sitzungsgelder	15'080.00		13'740.00		
Verwaltungsaufwand	16'677.05		11'134.95		
Bankspesen/Zinsen	90.65		101.25		
Abschreibungen	70'752.10		104'116.55		
Total Betriebsaufwand	190'219.05	0.00	184'496.45	0.00	
Total	190'219.05	195'329.65	184'496.45	190'328.90	
Vorschlag laufende Rechnung	5'110.60		5'832.45		
Gesamttotal	195'329.65	195'329.65	190'328.90	190'328.90	

Bestandesrechnung

Bezirk Schlatt-Haslen		Wasserversorgung		
		Bestandesrechnung (in CHF)		
Kontobezeichnung			31.12.2019	31.12.2020
	<u>Aktiven</u>			
<u>Finanzvermögen</u>				
Kasse		0.00	0.00	
Appenzeller Kantonalbank		66'827.35	101'252.20	
Forderungen		172'938.85	153'000.55	
Aktive Rechnungsabgrenzung		1'864.35	3'849.55	
Total Finanzvermögen		241'630.55	258'102.30	
<u>Verwaltungsvermögen</u>				
Tiefbauten		290'000.00	240'000.00	
Saldo per 1. Januar		85'000.00	290'000.00	
Investitionen		570'850.10	295'600.55	
Subventionen		295'108.00	241'484.00	
Abschreibungen		70'752.10	104'116.55	
Total Verwaltungsvermögen		290'000.00	240'000.00	
Total Aktiven		531'630.55	498'102.30	
<u>Passiven</u>				
<u>Fremdkapital</u>				
Kreditoren		58'728.45	87'126.75	
Sonstige Verbindlichkeiten		0.00	12'646.85	
Passive Rechnungsabgrenzung		4'148.55	3'742.70	
Total kurzfristiges Fremdkapital		62'877.00	103'516.30	
Darlehen Bezirk Schlatt-Haslen		280'000.00	200'000.00	
Rückstellungen "Sanierung Leitungssystem"		140'000.00	140'000.00	
Total langfristiges Fremdkapital		420'000.00	340'000.00	
Total Fremdkapital		482'877.00	443'516.30	
<u>Eigenkapital</u>				
Vortrag Vorjahr		43'642.95	48'753.55	
Gewinn/Verlust		5'110.60	5'832.45	
Total Eigenkapital		48'753.55	54'586.00	
Total Passiven		531'630.55	498'102.30	

Mendleverwaltung

Laufende Rechnung

Bezirk Schlatt-Hasien		Mendle Laufende Rechnung (in CHF)			
		2019		2020	
Kontobezeichnung	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
<u>Betrieblicher Ertrag</u>					
Pachtzins Gadenplatz Boden & Scheune		6'000.00		6'000.00	
Pachtzins Gadenplatz Wohnhaus		14'400.00		21'600.00	
Pachtzins Berggerain		12'900.00		12'900.00	
Pachtzins Streuteile		3'042.00		2'752.00	
Steuer Rückerstattung		266.60		1'179.85	
Appenzeller Versicherung Rückerstattung		0.00		2'994.30	
Baurechts Zins Mendle Hüsli		110.00		110.00	
Kapitalausschüttung Zentralmendle		8'000.00		4'000.00	
Zinsen Konto Appenzeller Kantonalbank		22.75		13.15	
Total Betriebsrertrag	0.00	44'741.35	0.00	51'549.30	
<u>Betrieblicher Aufwand</u>					
Appenzeller Versicherung	3'767.60		3'398.45		
Schweizerische Mobililar	564.50		0.00		
Direkte Bundessteuer	2'940.00		1'506.75		
Zinsen Darlehen Appenzeller Kantonalbank	4'850.00		4'510.55		
Pachtzins Mendle Gonten	310.00		310.00		
Löschkostenbeitrag	200.00		200.00		
Perimeterbeiträge an Flurgenossenschaften	946.80		1'789.95		
Gebühren und Versicherungen	548.30		0.00		
Verwaltung / Postspesen / Spesen APPKB	2'537.00		1'087.95		
bauliche Aufwendungen Gadenplatz	1'883.15		1'182.85		
bauliche Aufwendungen Bergerrain	6'868.60		183.00		
Abschreibungen Stall Bergerrain	6'000.00		6'000.00		
Abschreibungen Haus Bergerrain	2'000.00		2'000.00		
Abschreibungen Haus Gadenplatz	11'000.00		11'846.10		
Total Betriebsaufwand	44'415.95	0.00	34'015.60	0.00	
Total	44'416.0	44'741.35	34'015.60	51'549.30	
Vorschlag laufende Rechnung	325.40		17'533.70		
Gesamttotal	44'741.35	44'741.35	51'549.30	51'549.30	

Bestandsrechnung

Bezirk Schlatt-Haslen		Mendle	
		Bestandesrechnung (in CHF)	
Kontobezeichnung		31.12.2019	31.12.2020
<u>Aktiven</u>			
<u>Finanzvermögen</u>			
Anlagekonto Appenzeller Kantonalbank		48'117.10	45'496.90
Total Finanzvermögen		48'117.10	45'496.90
<u>Verwaltungsvermögen</u>			
Haus Berggerrain		169'500.00	167'500.00
Stall Berggerrain		100'500.00	94'500.00
Haus Gadenplatz		292'846.10	281'000.00
Total Anlagevermögen		562'846.10	543'000.00
Total Aktiven		610'963.20	588'496.90
<u>Passiven</u>			
<u>Fremdkapital</u>			
Darlehen Appenzeller Kantonalbank		500'000.00	460'000.00
Total Fremdkapital		500'000.00	460'000.00
<u>Eigenkapital</u>			
Vortrag Vorjahr		110'637.80	110'963.20
Gewinn/Verlust		325.40	17'533.70
Total Eigenkapital		110'963.20	128'496.90
Total Passiven		610'963.20	588'496.90

Grundstücke, Bauten, Anlagen

Stand: 31. Dezember 2020

Grundstücke (inkl. Bauten und Anlagen im Eigentum des Bezirkes)

Parz. 026	Parkplatz Dorfstrasse (184 m ²)	Haslen
Parz. 463	Alte Schlatterstrasse (2'956 m ²)	Lank
Parz. 506	Alte Lankerstrasse (592 m ²)	Lank
Parz. 676	Werkgebäude Feuerwehr (591 m ²)	Haslen
Parz. 684	Parkplatz Schlatt Dorf (69 m ²)	Schlatt
Parz. 693	Reservoir Oberföschem (371 m ²)	Oberhaslen
Parz. 694	Bezirksstrasse / Reservoir Ebnet (1'129 m ²)	Haslen
Parz. 719	Scheibenstand Schiessegg (979 m ²)	Vorderhaslen
Parz. 731	Bezirksstrasse Ebnet (342 m ²)	Haslen
Parz. 734	Freihaltefläche / Parkplatz Bärenhalde (324 m ²)	Schlatt
Parz. 738	Bezirksstrasse Bärenhalde (1'088 m ²)	Schlatt
Parz. 757	Bezirksstrasse Oberbüel (1'576 m ²)	Haslen
Parz. 761	Bezirksstrasse Oberbüel (747 m ²)	Haslen
Parz. 768	Reservoir Liten (122 m ²)	Enggenhütten
Parz. 785	Alte Leimensteigstrasse (506 m ²)	Haslen
Parz. 810	Bezirksstrasse Böhl (1'325 m ²)	Haslen
Parz. 870	Quartierstrasse Böhl (465 m ²)	Haslen
Parz. 880	Leimensteigstrasse (24 m ²)	Haslen
Parz. 881	Leimensteigstrasse (355 m ²)	Haslen
Parz. 822	Bezirksstrasse / Parkplatz Bärenhalde (373 m ²)	Schlatt
Parz. 833	Treppe Bärenhalde (48 m ²)	Schlatt
Parz. 658	Armeenanlage Kästlis (Liegenschaft 27'500 m ²)	Haslen

Bauten und Anlagen (als Eigentum des Bezirkes, jedoch ohne Grund und Boden)

Göbsistrasse	Unterschwende – Rotbrugg
Leimensteigstrasse	Böhl 2 – Kirche Schlatt
Lindengässli	Enggenhütten
Untere Gehrenbergstrasse	Homes – Nebler
Parkplatz Liten	Schlatt Dorf
Parkplatz Oberberg	Leimensteig
Parkplatz Schlatt	Schlatt Dorf
Parkplatz Schlattegg	Schlatt
Parkplatz Vorderberg	Leimensteig
Obere Gehrenbergstrasse	Burgfeld – Saul
Reservoir Unterchristes	Haslen
Reservoir Untere Höhi	Enggenhütten
Schützenhaus Schiessegg	Vorderhaslen
Wasserversorgungsanlagen	Haslen – Enggenhütten